

सहमतिपत्र/同意書

Introduction/はじめに

बिरामी स्वयंले हस्ताक्षर गर्न नसक्ने खण्डमा वा नाबालकको खण्डमा, अभिभावक अथवा प्रतिनिधिले हस्ताक्षर गर्नुहुन अनुरोध गर्दछौं।/本人が署名できない場合、未成年の場合には、保護者又は代理人に署名をお願いします。

सहमत भएपछि पनि जुनसुकै समयमा सहमति फिर्ता लिन (रद्द गर्न) सकिन्छ।/同意された場合でも、いつでも撤回することができます。

सहमतिपत्र/同意書

(病院の名前を入れる)

अस्पताल प्रमुख ज्यू/बिनायक

बिरामीको नाम

患者名

2021/04/14 साल/महिना/तारीख

ज्यूले साल महिना तारीखमा प्राप्त गर्नुहुने निदान तथा उपचार कार्यको सन्दर्भमा, को जानकारी पत्र आदिमा निम्न लिखित विवरणहरूबारे मैले जानकारी प्रदान गर्ने। (चिकित्सा अभ्यासको नाम)

बिनायक

उपरोक्त तारीखमा, निम्नलिखित विवरणहरूबारे मैले जानकारी प्रदान गर्ने। (चिकित्सा अभ्यासको नाम)

- रोगको नाम, रोगको स्थिति/बिनायक, बिनायक
- उपचार (जाँच) को उद्देश्य, आवश्यकता र प्रभावकारिता/बिनायक (बिनायक) को उद्देश्य, आवश्यकता र प्रभावकारिता
- उपचार (जाँच) को विवरण र प्रकृति तथा ध्यान दिनुपर्ने कुराहरू/बिनायक (बिनायक) को विवरण र प्रकृति तथा ध्यान दिनुपर्ने कुराहरू
- उपचार (जाँच) सँग सम्बन्धित खतराहरू र ती खतराहरू घट्ने दर/बिनायक (बिनायक) सँग सम्बन्धित खतराहरू र ती खतराहरू घट्ने दर
- जटिल रोग उत्पन्न भएको बेला गर्ने कुराहरू/बिनायक (बिनायक) उत्पन्न भएको बेला गर्ने कुराहरू
- गर्न सकिने वैकल्पिक उपचार (जाँच) तथा त्योसँग सम्बन्धित खतराहरू र ती खतराहरू घट्ने दर/बिनायक (बिनायक) गर्न सकिने वैकल्पिक उपचार (जाँच) तथा त्योसँग सम्बन्धित खतराहरू र ती खतराहरू घट्ने दर
- उपचार (जाँच) नगरिएको खण्डमा अनुमान गर्न सकिने नतिजा/बिनायक (बिनायक) नगरिएको खण्डमा अनुमान गर्न सकिने नतिजा
- विस्तृत रूपमा बिनायक (बिनायक) चाहेना/बिनायक (बिनायक) को विस्तृत रूपमा बिनायक (बिनायक) चाहेना/बिनायक (बिनायक) को विस्तृत रूपमा बिनायक (बिनायक) चाहेना

सहमतिपत्र/同意書

2021/04/14

साल/महिना/तारिख

बिरामीले हस्ताक्षर गरेपछि एउटा प्रतिलिपि बनाई, सो प्रतिलिपि बिरामीलाई हस्तान्तरण गरिनेछ। ओरिजिनल प्रति अस्पतालमा भण्डारण
患者様署名後にコピーを1部取り、コピーを患者様へお渡しします。原本は病院保管

यो कागजात चिकित्सक र कानुनी विशेषज्ञ आदिको सुपरिवेक्षणमा तयार गरिएको छ। जापान र अन्य राष्ट्रको भाषा वा प्रणाली आदिको भिन्नताको कारण व्याख्यामा भिन्नता सृजना भएको बेला, जापानी भाषालाई प्राथमिकता दिइनेछ।
本資料は、医師や法律の専門家等の監修をうけて作成されておりますが、日本と外国の言葉や制度等の違いにより解釈の違いが生じた際には、日本語を優先とします。

Source: Ministry of Health, Labour and Welfare website 出典：厚生労働省ホームページ